

ANDRE MARIA JASOKUNDEAREN ELIZA IGLESIA PARROQUIAL DE NTRA. SRA. DE LA ASUNCIÓN



MONUMENTU NAZIONALA

Zalantzarik gabe, Gipuzkoako arkitektura neoklasikoaren eredu onenetakoa da. Silvestre Perez arkitekтуak proiektatuta, 1803 urtean hasi ziren eraikitze-lanak.

Lehenengo harria garaioko alkate Kosme Damian Txurruka Elorza jaunak ipini zuen eta lanak 1843an amaitu ziren.

Elizako kaperetako batean Zurbaranen mi-hisea dago.

Eliza Euskadiko Monumentu gisa dago katalogatuta.

MONUMENTO NACIONAL

Es, sin duda, uno de los mejores ejemplos de la arquitectura neoclásica de Gipuzkoa. Fue proyectada por el arquitecto Silvestre Pérez, comenzando sus obras en el año 1803.

Colocó su primera piedra el entonces alcalde Cosme Damián Churruca y Elorza, terminándose la obra en 1843.

En una de sus capillas se encuentra un lienzo atribuido a Zurbarán. Este templo está catalogado como Monumento Nacional de Euskadi.

ZABIEL JAUREGIA PALACIO ZABIEL



MONUMENTU HISTORIKO-ARTISTIKOA

Barroko garaiko jauregi dotore hau Granada izenez ere ezagutzen da Granada de Egako Kondeen maiorazkokoa izan zelako.

Apaundutako fatxadan bigarren pisurainoko zutabeek inguratzen dute ate nagusia eta Erdiko balkoian Zabioldarren armarrria jasotzen du. Alboetako fatxadek aurrez zegoen eraikuntza baten elementu interesgarriak gorde dituzte.

MONUMENTO HISTÓRICO-ARTÍSTICO

Este hermoso palacio barroco es también conocido con el nombre de Granada, por haber formado parte del Mayorazgo de los Duques de Granada de Ega.

Su ornamentada fachada cuenta con una puerta principal enmarcada por columnas que llegan hasta el segundo piso. En el balcón central se sitúa el escudo de los Zabiels. Las fachadas laterales conservan interesantes elementos de una edificación anterior.

LOJA ZAHARRA ANTIGUA LONJA



Hiriko eraikin adierazgarrienetakoa dugu. Eraldatzeak izan dituen arren, oraindik ere XV. mendean kokatutako eraikin honek hasierako estilo gotiko-erenazentistari eusten dio.

Harri-hormaz eta harlanduz eraikia, fatxada nagusian puntu Erdiko arku zabaleko arkupe handia dago.

Es uno de los edificios más emblemáticos de la villa. A pesar de haber sufrido transformaciones, todavía mantiene el estilo gótico-renacentista de sus orígenes, datados en el siglo XVI.

Construido en mampostería y sillería, su fachada principal tiene un gran pórtico, con amplios arcos de medio punto.

GALDONA JAUREGIA CASA GALDONA



MONUMENTU HISTORIKO-ARTISTIKOA

Ustez, Juan Galdona Muñoz sebillarrak, Mutrikuko prokuradore batzarkide 1684an eta Santiagoko Ordenako zaldunak, agindu zuen jauregia eraikitzea.

Barrokoko eraikuntza ederra eta sendoa da, burdin forjatuzko balkoiak, apaundutako teilatu-hegalak eta lehenengo solairuko kantoian armari ederra duena.

MONUMENTO HISTÓRICO-ARTÍSTICO

Se cree que su construcción fue ordenada por Juan de Galdona y Muñoz, natural de Sevilla, procurador juntero de Motrico en 1684 y caballero de la Orden de Santiago.

Es una bella y sólida construcción barroca con balcones forjados, ornamentados aleros y un bello escudo de armas en la esquina de su primera planta.

TXURRUKARI MONUMENTUA MONUMENTO A TXURRUKA



Garai batean Arrituri-riaga zerituz Txurruka enparantzaren Erdi-erdian dago. Oinarriaren proiektua Nikomedes Mendibil arkitekтуak gauzatu eta estatua Marcial Aguirrek landuta, monumentua 1865ean inauguratu zen.

Kosme Damian Txurruka Elorza Mutrikuko alkate, zientzia-gizona eta Itsas-Armadako brigadiera izan zen. 1805ean Ingalaterraren aurkako guda hasi zenean, San Juan Nepomuceno itsasontziaren buru izanda, Trafalgarreko itsas-guduan hartu zuen parte Nelsonen itsas-armadaren kontra eta bertan hil zen, kanoikada batek jota.

Está situado en el centro de la plaza Churruga, antiguamente llamada de Arrituriaga. El proyecto del pedestal es obra del arquitecto Nicomedes de Mendibil y la estatua la esculpió Marcial Aguirre, siendo inaugurada en 1865.

Cosme Damián Churruga y Elorza fue científico y brigadier de la Armada, así como alcalde de Mutriku. Al iniciarse la guerra contra Inglaterra en 1805, mandaba el navio San Juan Nepomuceno, tomando parte en la batalla de Trafalgar contra la armada inglesa de Nelson, donde murió alcanzado por una bala de cañón.

ARRIETAKUA JAUREGIA PALACIO ARRIETAKUA

MONUMENTU HISTORIKO-ARTISTIKOA

Erregeren Itsas Armadako Teniente Jeneral zen Antonio de Gaztañeta XVIII. mende hasieran, gaur egun Mutrikuko Kondea den jauregi hau eraikitzea agindu zuen, Arrieta dorrearen hondakinen gainean.

Barrokoko harlanduzko eraikuntza honetan aipatzekoak dira landutako teilatu-hegalak, burdin forjatuzko balkoi ederrak eta Antonio de Gaztañetaren bi armari ederrak, itsas-gizon, itsas-arkitekto eta arma-gizon lanbideei erreferentzia egiten dietenak.

MONUMENTO HISTÓRICO-ARTÍSTICO

Fue construido a principios del siglo XVIII por Antonio de Gaztañeta, Teniente General de la Armada Real. A finales del siglo XVIII pasó a ser propiedad de Cosme Damián Churruga, por entonces alcalde de la villa, y en la actualidad pertenece a los Condes de Motrico.

Es un noble edificio barroco de sillería en el que destacan los aleros tallados, sus bellos balcones de hierro forjado y un gran escudo de armas dividido, de Antonio de Gaztañeta, con referencias a su profesión como marino, arquitecto naval y hombre de armas.

LUARDO DORRETXEA CASA-TORRE LUARDO

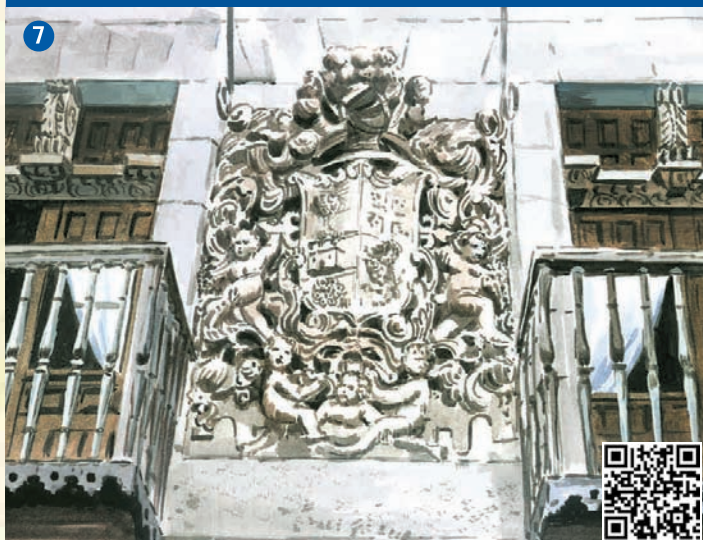


Beharbada Ertaroko dorretxe hauxe da testu zaharretan aipatzen den Barrenkaleko dorrea.

Gotikoko ezaugarri-duna, elementu arkitektoniko bikainenak ondo-koak ditu: leiho bikiak, puntu Erdiko arkudun bi ate, arku zorrotza duen ate bat eta ezkerreko fatxadako eskailera.

Quizás sea esta antigua casa-torre medieval la que en los antiguos textos aparece nombrada como torre de Barrenkale.

OLAZARRA-MIZKIA JAUREGIA PALACIO OLAZARRA-MIZQUIA



MONUMENTU HISTORIKO-ARTISTIKOA

Lukas Olazarra Mizkia kapitainak agindu zuen jauregia eraikitzea, XVII. mende bukaeran. Harlanduzko fatxadadun eraikin bikain honetan, burdin forjatuzko balkoi handiak eta sarrerako atearren gainean dagoen Olazarratarren armaria dira aipagarriak.

MONUMENTO HISTÓRICO-ARTÍSTICO

Fue construido a finales del siglo XVII por el capitán D. Lucas de Olazarra y de Mizquia. De este edificio señorial con formidable fachada de sillería, destacan sus grandes balcones de hierro forjado y el gran escudo de la familia Olazarra, situado sobre la puerta de entrada. El edificio está rematado con un amplio alero con dibujos tallados entre las vigas, similares a los de la Casa Galdona.

ATXUKALE



Atxukale portura begira dagoen begiraleku paregabea da, non garai batean arrantzaleak biltzen ziren ontzien joan-etorria zaindu eta itsasoaren egoera ikusteko.

Puntu honetan Evaristo Txurruka ingeniariaren bustoa aurkitzen dugu, Europan eta He-goamerikan aipatzen diren händien ardura izan zuena.

Mutrikuko portuaren handitze lana ere berak egin zuen (XIX) baina bere lanik ezagunena Bilboko kanpoko portuaren eraikuntza da.

Atxukale es un mirador sobre el puerto, muy concurrido antaño por los marineros que se acercaban aquí para ver el estado de la mar y vigilar la salida y entrada de los barcos.

En este punto encontramos el busto del ingeniero mutrikuarra Evaristo Txurruka (1841-1917), responsable de grandes obras de infraestructura tanto en Europa como en Sudamérica. A él se debe el diseño de ampliación del puerto de Mutriku (XIX). Su obra más conocida fue la construcción del Puerto Exterior de Bilbao.

NAUTILUS



Nautilus Interpretazio Zentroa bisitatzeko denboran zehar bidaiatzea da, dinosauroak lurrean nagusi ziren eta amoniteak itsasoaren errege ziren garaira arte.

Zentro honetan erakusten diren fosil guztiak, Jesús M. Narvaez jaunak Euskal Kostaldeko Geoparkeko itsaslabarretatik erreskatatu ditu, konkretuki Mutrikuko Flysch Beltzetik, 30 urtetan zehar.

Euskal Herriko kostaldearen historia geologikoa ulertzeko Nautilusen amonite bilduma oso garrantzitsua da eta Nautilusen gordetzen diren aleen forma eta tamaina batzuk ikusgarriak dira, eta oso gutxitan ikus daitezkeenak.

Visitar el Centro de Interpretación Nautilus, supone hacer un auténtico viaje en el tiempo, hasta una época en la que los Dinosaurios dominaban la tierra y los ammonites eran los reyes del mar.

Todos los fósiles que se exponen han sido recuperados de los acantilados del Geoparque de la Costa Vasca, concretamente en el Flysch Negro de Mutriku, por Jesús M. Narvaez, a lo largo de 30 años.

Los fósiles del Nautilus son muy importantes para entender la historia geológica de la costa vasca, y los ammonites que encontramos en el centro tienen formas y tamaños espectaculares y muy poco frecuentes.

Geoparkea

Euskal Kostaldea - Costa Vasca

Mutriku

Euskal itsasoaren talaia
Atalaya al mar de los vascos



MONTALIVET JAUREGIA PALACIO MONTALIVET



MONUMENTU HISTORIKO-ARTISTIKOA

Juan Jose Iturrizbalzaga Sanchez-Revata Montalivet Forjado, Oñako Baroiak, jauregi hau eraikitzea agindu zuen XVIII. mende bukaeran.

Jauregia Francisco de Ibero diseinatu zuen, Barroko gipuzkoarreko arkitekto adierazgarrienak.

MONUMENTO HISTÓRICO-ARTÍSTICO

La construcción de este palacio barroco del siglo XVIII fue ordenada por el capitán de navío José Iturrizbalzaga Sánchez-Revata Montalivet y Forjado, Barón de Oña.

Fue diseñado por Francisco de Ibero, el arquitecto más representativo del barroco guipuzcoano.

BERRIATUA DORREA TORRE BERRIATUA



1543an hiria suntsitu zuen suteari erreferentzia eginez "Sulaingoa" izenez ere ezagutzen den eraikin hau txikiotik onik atera ziren eraikuntzetako bat da.

Gipuzkoan gaur egunera arte gorde diren dorreetatik handiena da.

Mutrikuko kaiaren gainean egoki kokatuta, garai batean hiriko portuaren zainza lanak bertatik egiten ziren.

Este edificio gótico, también conocido como "Sulaingoa", es decir, "anterior al fuego" (en referencia al incendio que arrasó la villa en 1543), es una de las pocas edificaciones que se salvaron de la destrucción.

Está considerada como la mayor de las casas-torre conservadas hasta nuestros días en Gipuzkoa.

Situada en una posición dominante sobre el puerto de Mutriku, en el pasado ejerció funciones de vigilancia del puerto de la villa.

MUTRIKUKO OLATU PLANTA PLANTA DE OLAS DE MUTRIKU



2011ko uztailan inauguratu zen instalazioa eta energia elektriko sortzeko olatuaren energia aprobetxatzen duen Europa osoko lehenengo planta komertziala da. 296 kW-ko gutxienez potentzia duten 16 turbina ditu, olatuaren eraginez aire konprimatuaren turbinak dutenak.

Olatua iristen denean, ura ganberan sartzen da eta barruko airea konprimatzen du, eta presioz ateratzen da goiko zuloetik. Ateratze-eraginez aire konprimatuaren turbinak sortzen duen alternadorea birarazten du. Olatua erretiratzeko denean, airea zurrupatzen du zulo berritik eta berriz bultzatzen du turbinak, energia elektriko sortuz berriro ere.

Mutrikuko Udalak eta Energiaren Euskal Erakundeak olatu plantara bisita gidatuak egiteko zerbitzu bat abiarazi dute. Instalazioa jendeari hurbiltzea du helburutzat zerbitzu horrek.

La instalación se inauguró en julio de 2011 y es la primera planta comercial en toda Europa que aprovecha la energía de las olas para generar energía eléctrica. Cuenta con 16 turbinas de 296 kW de potencia total, que turbinan el aire comprimido por la acción del oleaje.

Cuando la ola llega, el agua entra en la cámara y comprime el aire del interior, que sale a presión por el orificio superior. A su paso impulsa la turbina que, a su vez, hace girar el alternador que produce la energía eléctrica. Cuando la ola se retira succiona aire a través del mismo orificio y vuelve a impulsar la turbina generando nuevamente energía eléctrica.

El Ayuntamiento de Mutriku y el Ente Vasco de la Energía han puesto en marcha un servicio de visitas guiadas a la planta con el objetivo de acercar a la población la instalación.

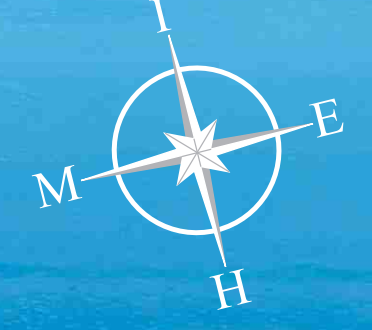


utriku, Euskal Kostaldeko UNESCO Geoparkean kokatua, Gipuzkoako kostaldean dago, Bizkaiko mugan. XIII. mendearan hasieran sortu zen (1209) eta Hiri-Gutuna Alfonso VII.ak eman zion. Fernando III.ak eta Alfonso X.ak berretsi zituen bere eskubideak. Bere kostaldeko itsas labarrak Flysch Beltza izenez ezagutzen dira eta orain dela 100 milioi urteko ammonite fosil ederak gordetzen ditu altxor bezala. Itsaslabar hauek babestuta, Mutrikuko Hirigune Historikoa aurkitu dezakegu, gure kostaldean ongien mantendurik daudenetakoa bat.

Hirigunea portu gainean, desnibelean, kokatzen da eta erdi aroko egitura tipikoa dauka, hiru kale nagusiz osaturik, zeinak eskaileradun kale-zidor aldatuz lotzen diren. Egitura honek personalitate eta xarma bereziak ematen dio herriari.

Monumentu-multzoa izendatuta dagoen Hirigune Historikoa honak XV., XVI., XVII. eta XVIII. mendeetako interes historiko-artistikodun etxe eta jauregiak gordetzen ditu bere baitan. Familia garrantzitsuen eta itsas-gizon trebeien ekintza gogoangarrien istorioak gordetzen ditu, baina baita portuaren inguruan bizi izan ziren arrantzale-anonimo eta emakume kementsuenak ere.

Kaleetan barrena, Euskal Kostaldeko herri arrantzaleen historiaren zati bat zeharkatzen dugu Mutrikuko herriaren historia bere sorretatik itsasoari lotuta egon bait da. Bere portua -baleazale, arrantzalea eta korsario- historikoki herriaren ekonomia-ardatza izan da. Kantauriko portu zaharretarikoa izanik, Mutrikuk aberastasun handiko garaiki ezagutu ditu, mendez-mende eraikin ederretako harrietan eta armarietan islatu dena. Antzinatik itsasotik jasotako ondarea.



utriku, situada en el Geoparque UNESCO de la Costa Vasca, es la villa costera más occidental del Territorio Histórico de Gipuzkoa. Fundada a comienzos del siglo XIII (1209), le fue otorgada la Carta Puebla por Alfonso VIII, siendo confirmados sus privilegios por Fernando III y Alfonso X.

Los acantilados de su costa, conocidos como Flysch Negro, guardan fabulosos tesoros en forma de ammonites que datan de hace más de 100 millones de años, y al abrigo de estos abruptos acantilados, se encuentra uno de los cascos históricos mejor conservados de nuestra costa. Su casco se asienta en desnivel sobre el puerto y presenta el trazado típico de las villas medievales desarrolladas en ladera, con tres calles principales unidas por callejas en fuerte pendiente con rampas y escaleras, que dotan a este pueblo de singular encanto y marcada personalidad.

El Casco Histórico de Mutriku, nombrado conjunto monumental, conserva casas y palacios de los siglos XV, XVII, XVIII y XIX, de notable interés histórico-artístico, que rememoran historias de importantes familias y hazañas de grandes marinos vascos, pero también aquellas de anónimos pescadores y energías mujeres que vivieron en torno a su puerto.

Recorriendo sus calles, recorremos parte de la historia de los pueblos marineros de la Costa Vasca, ya que desde su fundación, la historia de la villa de Mutriku siempre ha estado ligada al mar. Su puerto -ballenero, pesquero e incluso corsario- ha sido históricamente el centro de la economía de la villa. Mutriku, uno de los más antiguos puertos del Cantábrico, ha conocido épocas de floreciente riqueza económica, una riqueza que siglo tras siglo ha quedado reflejada en las piedras de sus nobles edificios. Una riqueza que siempre llegó del mar.

- Udaletxea/Ayuntamiento
- Oficina de Turismo/ Turismo Bulegoa
- Larialdia telefonoa/ Teléfono de emergencia
- Udaltzaingoa/ Policía Municipal
- Posta/ Correos
- Osasun Zentroa/ Ambulatorio
- Botika/ Farmacia
- Bus geltokia/ Parada Bus
- Taxi
- Parking
- Igozailuak/ Ascensores
- Hotela/ Hoteles
- Pentsioak/ Pensiones
- Nekazaldirismo/ Agroturismo
- Kanpina/ Camping
- Pilotalekua/ Frontón
- Untziratzeko pantalana/ Pantalán de embarque
- Urpeko igeriketa ikastaro eta irteerak/ Cursos y salidas de buceo
- Euskadiko Kirol Portuak/ Puertos Deportivos de Euskadi
- Arrantzaleen Kofradia/ Cofradía de pescadores
- Akuikultura Eskola/ Escuela de Acuicultura
- Flysch beltza/ Flysch negro
- Begiratokia/ Mirador
- Interpretazio panela/ Panel interpretativo
- Kutxazaina/ Cajero automático
- Merkatala/ Mercado
- Olatu plantako bisitak: elkartze puntua/ Visitas a la planta de olas: punto de encuentro
- Hondartzal/ Playa

Go denboraldia/Temporada alta: Astelehenetik igandera/ Lunes a domingo: 10:00-14:00 / 16:00-19:00

Erdi denboraldia/Temporada media: Astelehenetik ostegunera/ Lunes a jueves: 10:00-14:00 • Ostiral eta larunbatak/ Viernes y sábados: 10:00-14:00 / 16:00-18:00 • Igandeak/ Domingos: 10:00-14:00

Behi denboraldia/Temporada baja: Astelehenetik ostegunera/ Lunes a jueves: 10:00-14:00 • Ostiral eta larunbatak/ Viernes y sábados: 10:00-14:00 / 16:00-18:00 • Igandea/ Domingo: Itxita/ Cerrado

Gutxi gorabeherako ordutegia / Horario aproximado. Eguneratutakoa / Actualizado en: www.mutriku.eus

Mutrikuko Enigma
El Enigma de Mutriku

Google play

Available on the App Store

Interpretazio panelak/Paneles interpretativos:

1. TXURRUKA PLAZA
2. ARRIETAKUA JAUREGIA
3. ZUBIAGA PLAZA
4. SANTA KATALINA
5. OLAZARRA MIZKIA
6. BEHEKO PLAZA
7. ATXUKALE
8. MOILAKO DORRETXEA
9. KOFRADI ZAHARRA
10. LONJA ZAHARRA
11. PORTUA
12. BERRIATUA DORRETXEA
13. ASTIGARRIBIA (5km)